



FS 210
Professional Machine

FR	Scie combinée : Scie à onglet + Scie de table (Notice originale)
EN	Flip over saw : Mitre saw + Table Saw (Original manual translation)
DE	Zusammengestelltäge : Nagelritzsäge + Tischkreissäge (Originalbetriebsanleitung)
ES	Sierra de inglete : Sierra a bisel + Sierra de mesa (Traducción del manual originale)
IT	Sega combinata : Sierra a unghia + Sega da banco (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Sega Combinada : Serra a onglete + Serra de mesa (Tradução do livro de instruções original)
NL	Sega Combinata Verstekzaag (Vertaling van de originele instructies)
EL	Συνδυασμένο πριόνι: Φαλτσοπριόνιο + Επιτραπέζιο πριόνι (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Pilarka katowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Kulmasaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Geringssåg (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Трион за рязане под ъгъл (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Kombineret bordsav og geringssav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ferăstrău combinat pentru banc și unghiular (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Комбинированная настольная угловая пила (Перевод с оригинальной инструкции)
TR	Tezgâhlı daire gönye testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)
CZ	Kombinovaná stolní pila a pila s rydlem (Překlad z originálního návodu)
SK	Kombinovaná stolná píla a píla s rydlom (Preklad z originálneho návodu)
HE	תורוקמ תוארוהמ סוגרת) תוילילג סיניכסל רושמ סע בלושמ ינחלוש רושמ
AR	(فيلحزال) تاحيلععال نم قمحرجال). اي اوذا عطق و قلواط راشمن
HU	Kombinált asztali és szögfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	kombinirana namizna in krožna žaga (Prevod iz izvirnih navodil)
EE	Kombineeritud laua- ja lehtsaag (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Mišrus montuojamas ir stalinis pjūklas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Kombinėtasis galda un ar balsta kėjiņam žagis (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Kombinirana pila: kutna pila + stolna pila (Originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

113355-A-20240729

fartools.com



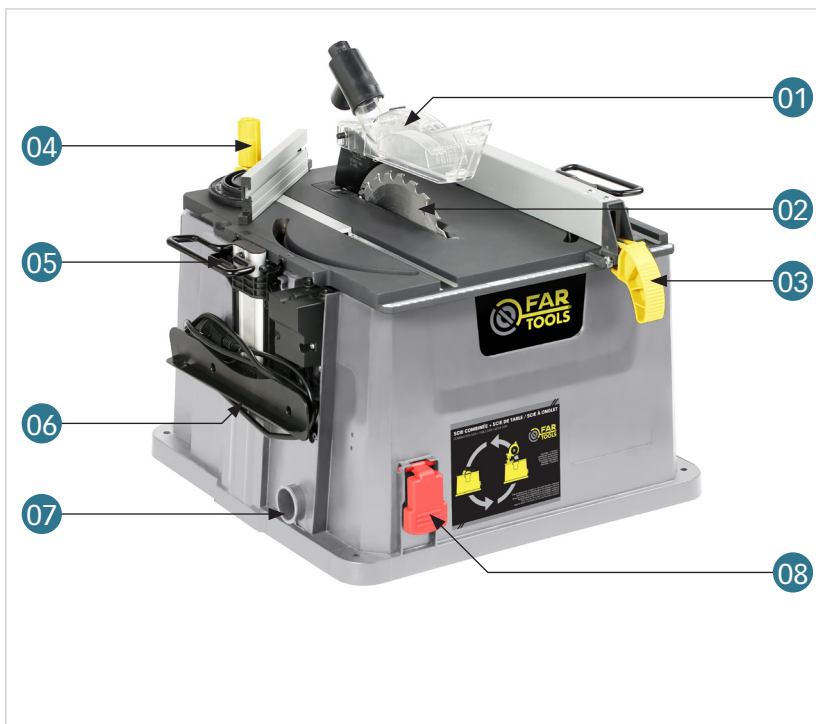
10 min





Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A





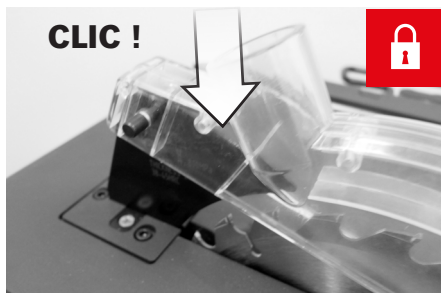
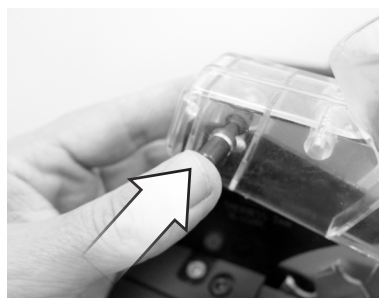
Contenu du carton
Contents of box

C



Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D



01





Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

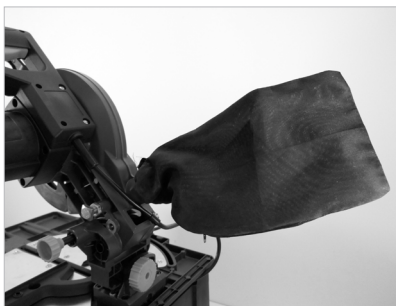
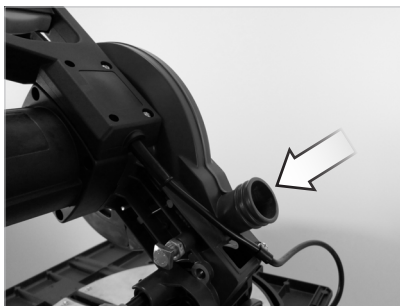
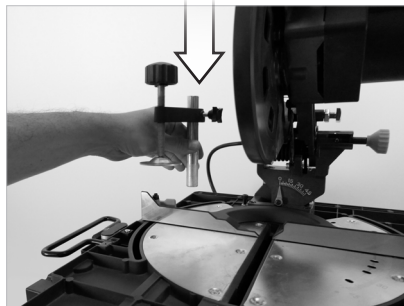
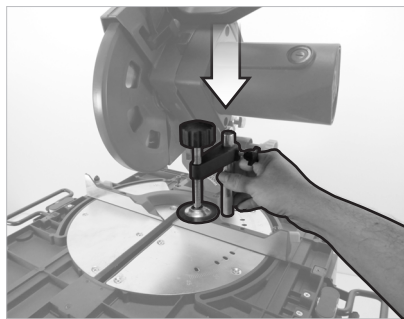
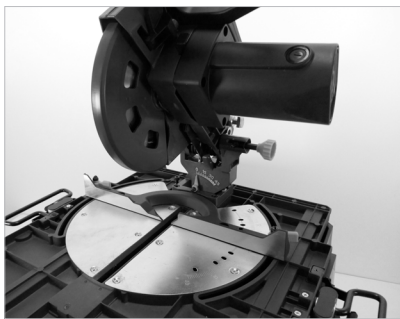
D





Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D

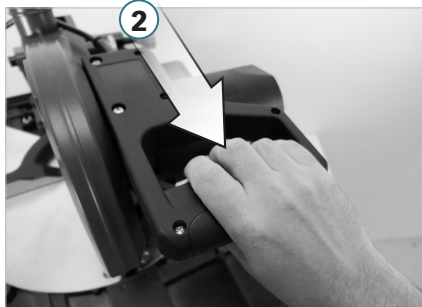
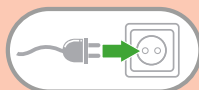




Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E

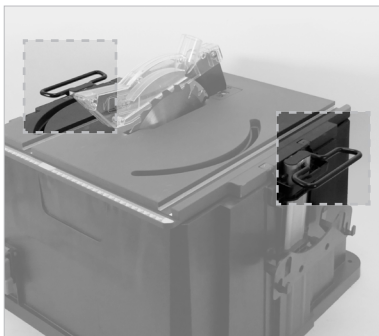
01



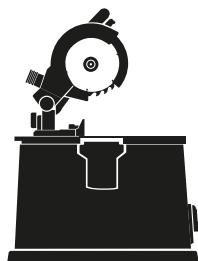
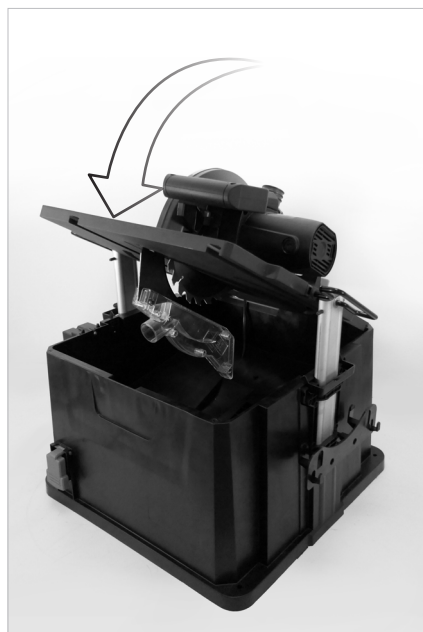


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



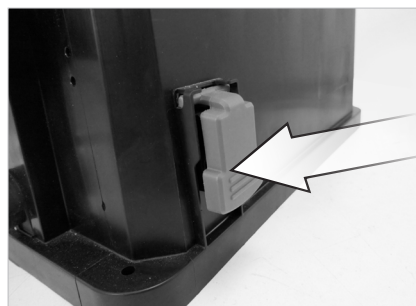
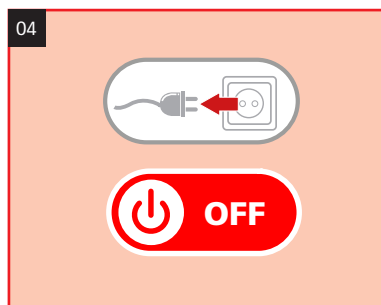
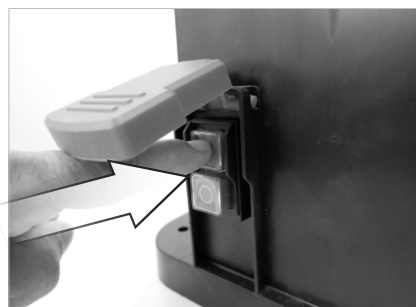
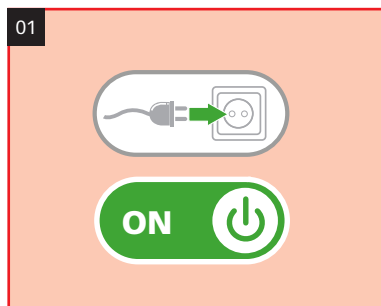
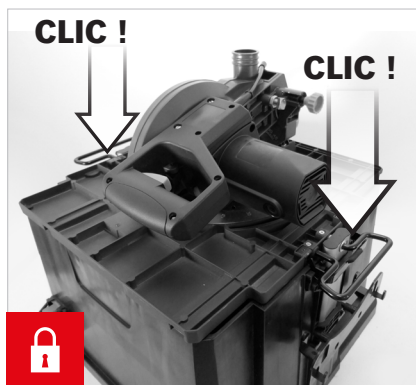
Configuration scie à onglet
Verstekzaagconfiguratie
Konfiguration der
Gehrungssäge
Configuração de serra
ingletadora
Configuração da serra de
esquadria
Configurazione della troncatrice
Διαμόρφωση διακροτηρίου
Konfiguracija pily ukošnej
Jiirisahan kokoonpano
Geringssägskonfiguration
Конфигурация на митър трион
Geringssavkonfiguration
Configurație ferăstrău ongllet
Конфигурация торцовочной
пилы
Gönye testere konfigurasyonu
Konfigurace pokosové pily
Konfigurácia pokosovej pily
תיווך רוטם חרוצת
ניי וקטל ירטימ יא
Gérvágo fűrész Konfiguráció
Konfiguracija zajeralne žage
Kaldsae konfiguratsioon
Lenkzağa konfiguracija
Miterio pjuklo konfiguracija
Konfiguracija kutne pile





Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

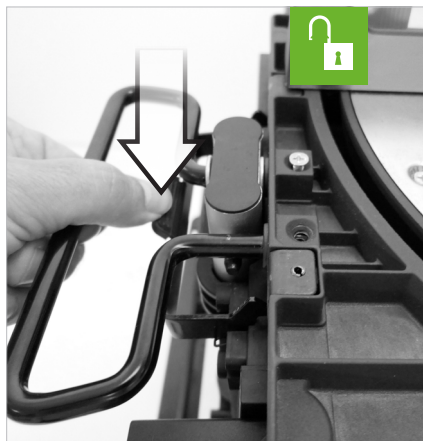
E





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



Configuration scie de table
Configuratie tafelcirkelzaag
Tabla de configuraci3n v3o
Tabela de configura33o via
Tabella di configurazi3ne visto
Table saw mode

Επιστημονικός πίνακας

διαμόρφωσης
Konfiguracia tabu

Pöytäsaahan kokoon

Bordsågskonfiguration

Конфигурация на насто
трион

трион Bordsavkonfiguration

Configurație ferăstrău de masă

Конфигурация настольной

Tablo testere konfigürasyonu

Konfigurace stolní pily

Konfigurácia stolov

نیوكتالا لودجلا دهش

Asztali fűrészkonfiguráció

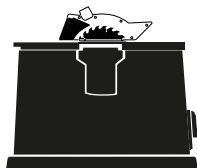
Konfiguracija namizne žage

Galda zāga konfigurācija

Stalo pjūklo konfigurācija

Konfiguracijska znanstvena tablica

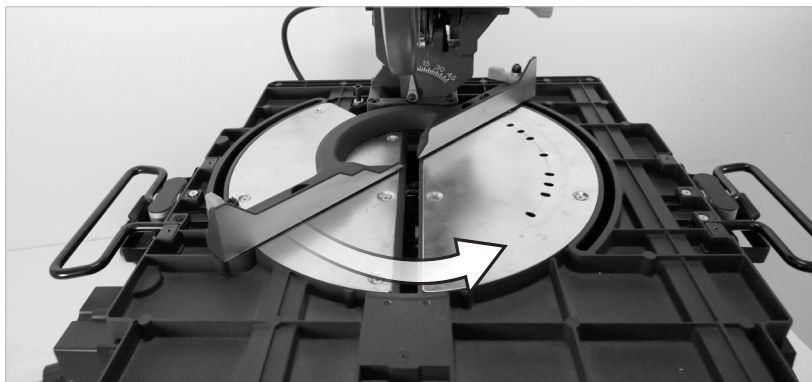
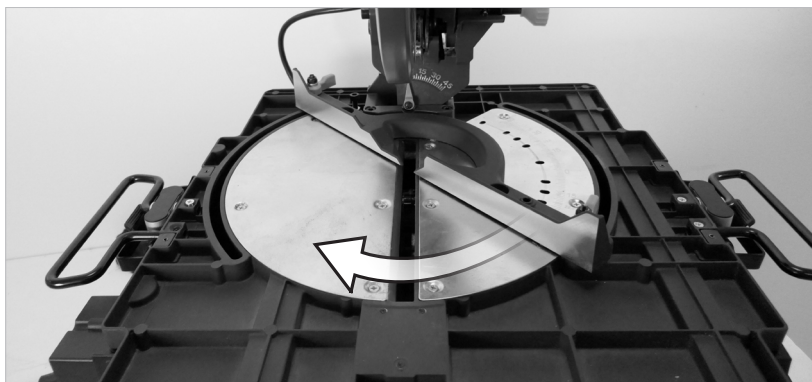
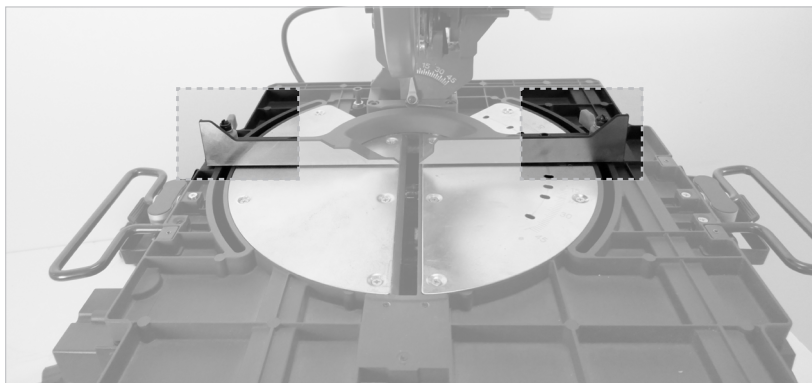
tablica





Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

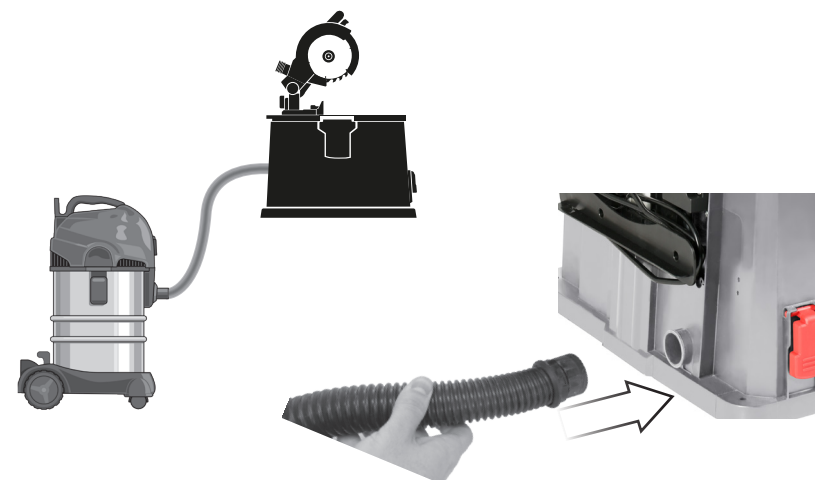
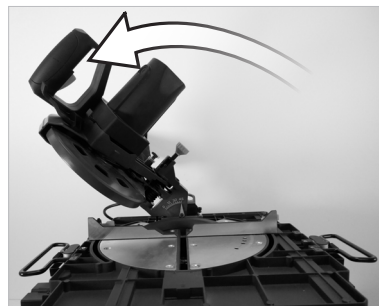
E





Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

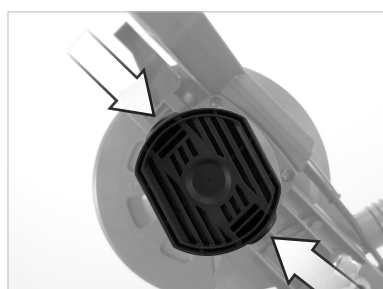
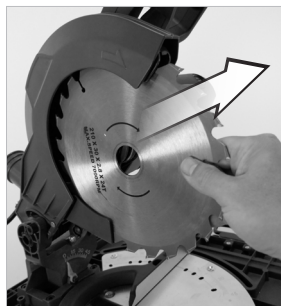
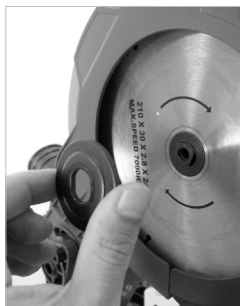
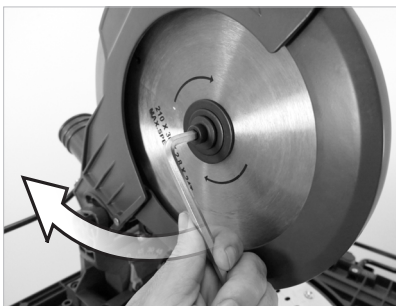
E





Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G





	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغسلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота: Määratud ping ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	1500 W

	Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: Tomgangshastighet: السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	5500 min ⁻¹



	Poids :	Bec :	13 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnosť :	
	Peso :	Vekt:	
	Peso :	الوزن:	
	Gewicht :	Súly :	
	ΒΑΡΟΣ :	Teža :	
	Masa :	Терно :	
	Paino :	Raskus	
	Vikt :	Svoris	
	Vægt :	Svars	
	Greutate :	Težina	

	Lire les instructions avant usage :	Внимательно прочитайте следующие инструкции :	X
	Read the instructions before use :	Kullanmadan talimatları okuyunuz :	
	Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :	Pozorně si přečtěte následující pokyny :	
	Léase las instrucciones antes de usar :	Pred použitím si prečítajte pokyny :	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	Les bruksanvisningen før bruk:	
	Ler as instruções antes da utilização :	اقرأ التعليمات قبل الاستخدام:	
	Lees voor het gebruik de instructies :	használat előtt olvassuk el az utasítást :	
	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:	Pred uporabo preberite ustrezna navodila	
	Zapoznać się z instrukcją przed użyciem :	Прочетете указанията за употреба :	
	Lue ohjeet ennen käyttöä :	Enne kasutamist lugege instruksiooni	
	Läs anvisningarna före användning :	Prieš naudojimą perskaityti instrukciją	
	læs instruktionerne før brug	izlasīt instrukcijas pirms lietošanas	
	Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Pročitati upute prije uporabe:	

	Conformité européenne	соответствие европейским стандартам:	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-Konformität :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	התאמה לתקנים האירופיים	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية:	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	Sýmfvno me ta prōtytta	európai megfeleléség :	
	Zgodność z normami CE :	Съответствие с европейските норми :	
	EU-standardien mukainen :	Euroopa Liidu vastavusmärk	
	EU-standardien mukainen :	Europinių normų atitikima	
	Overholder EU standarderne :	Atbilstība Eiropas standartiem	
	Conform cu normele europene:	Europska sukladnost	

	Danger :	Опасно :	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečnost :	
	Pericolo :	סכנה:	
	Perigo :	خطر:	
	Gevaar :	Veszély :	
	Kinōyoz :	Nevarnost:	
	Niebezpieczeństwo :	Опасность :	
	Vaara :	Oht	
	Fara :	Pavojus	
	Fare :	Bistamība	
	Pericol :	Opasnost:	



 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presi3n acústica : Livello di pressione acustica : Nível de press3o acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη ηχητικής πίεσης Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	95 dB (A)

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Επίπεδο ισχύος ήχου: Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الصوت الخارجى. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	108 dB (A)

NIIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

95 dB
2

Puissance acoustique LWA
Incertitude

108 dB
2

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 62841-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
 - Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.
- Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatje Klasse : 2 Ergaleio tñjhž : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2	Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izoliācijas rūsīs 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2	X



	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حمل نظارات وقاية: Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	×
---	--	---	----------

	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للغبار: Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmmaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekljem Nositi masku za zaštitu od prašine:	×
---	---	---	----------

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس خوذة خضض الخسجي: Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	×
---	--	---	----------

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات: Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	×
---	---	--	----------

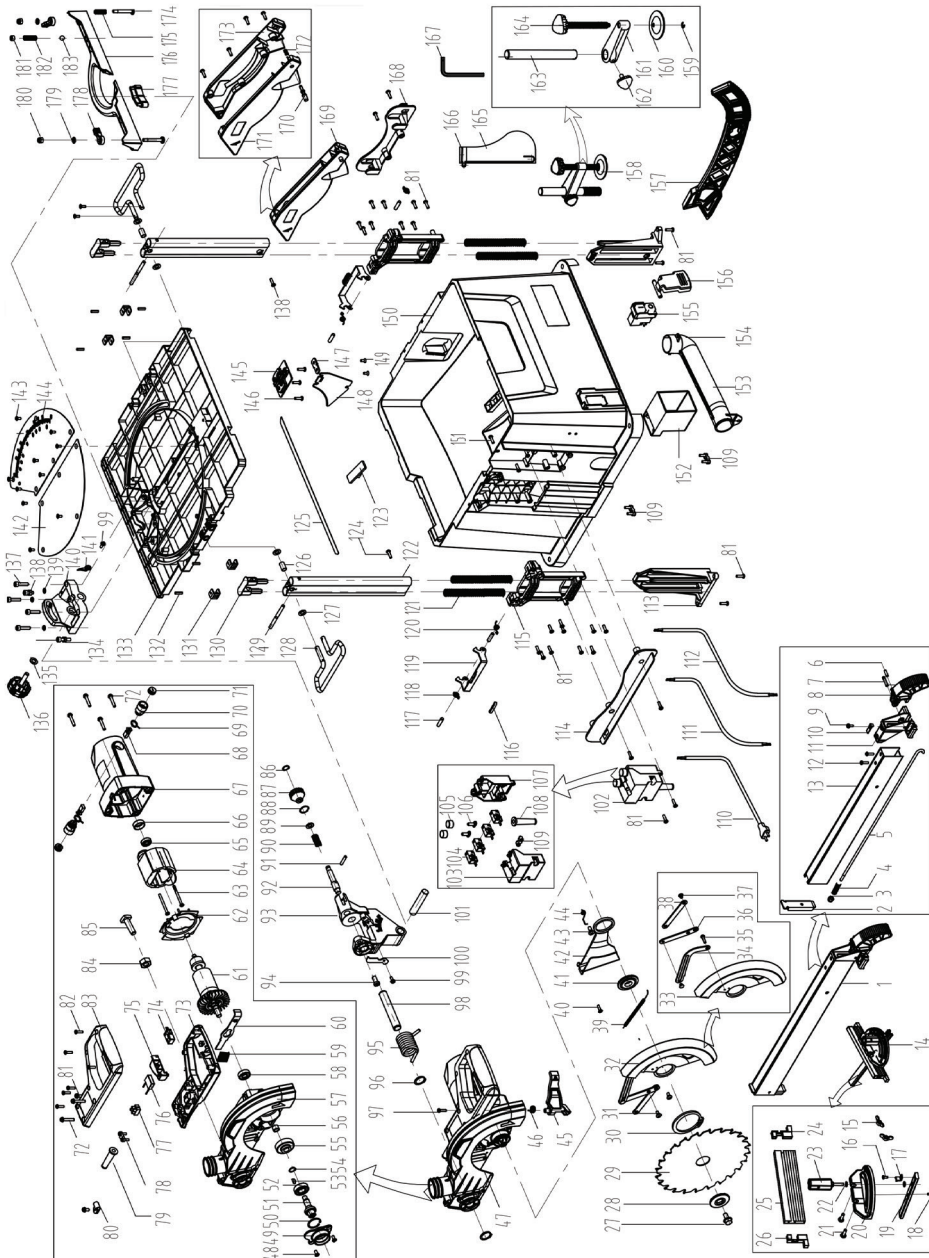


Recyclage des déchets :
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

		0 - 45°
---	--	---------



FS 210



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Overensstemmelseerklæring
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Declaratie de conformitate
Vyhlasenie zhody
Декларация соответствия
SAMSVARSEKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصديق بالخطاب
Prohlášení shody
Egyezőségi nyilatkozat
Декларация за съответствие с нормите
Izjava o skladnosti
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящето
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninei podpisany
Allekirjoittanut,
Ο κΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΦΜΕΝΟΣ,
Nizšie podpisany
Undertegnede,
الذوق ع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiara che,
Declares that,
Oświadczaj niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ, týmto
vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Scie combinée : Scie à onglet + Scie de table / Combined saw : mitre saw + Table Saw / Zusammengestelltsäge : Nagelritzensäge + Tischkreissäge / Sierra de inglete : Sierra a bisel + Sierra de mesa / Sierra combinada : Sierra a unghia + Segă da bancă / Segă Combinată : Serra a onglete + Serra de mesa / Segă Combinată Verstekzaag / Συνδυασμένο πριόνι: Φαλτοπριόνιο + Επιτραπέζιο πριόνι / Pilarka katowa / Kulmasaha / Geringssäg / Трион за рязане под ъгъл / Kombineret bordsav og geringssav / Feråstråu combinat pentru banc și unghiular / Комбинируванна настольна ъглова пила / Tezgâhlî daire gönye testeresi / Kombinovaná stolní pila a pila s rydlem / Kombinovaná stolná pila a pila s rydlom / חתכי לוחות ומחשני יתדות / חתכי לוחות ומחשני יתדות / Kombinalt asztali és szögfűrész / kombinirana namizna in krožna žaga / Kombineeritud laua- ja lehtsaag / Mišrus montuojamas ir stalinis pjūklas / Kombinėtaiis galdas su ar balsta klijinam žaigis / Kombinirana pila: kutna pila + stolna pila.

code

FARTOOLS / 113355 / FS 210 / J1X-KZ35-210

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den følgende EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
er i överensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE sartlara uyğundur.
odpovída normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES,
מתאים והנהגה לתקני CE
بان الجواز مطابق و يلقى م مجموعة الدول الأوروبية
Kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standardele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde EZ,

Attestation de type (EC type) N° 23HZ1073-01

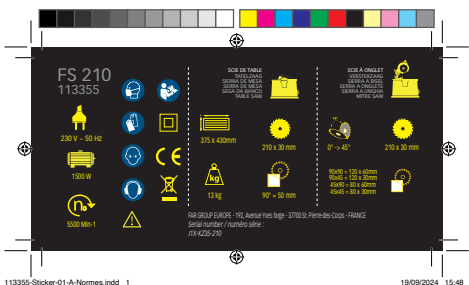
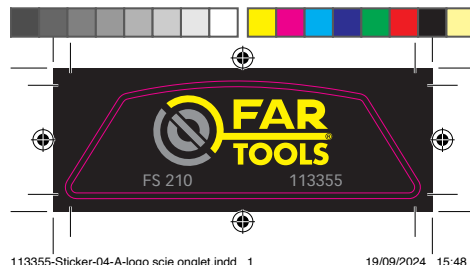
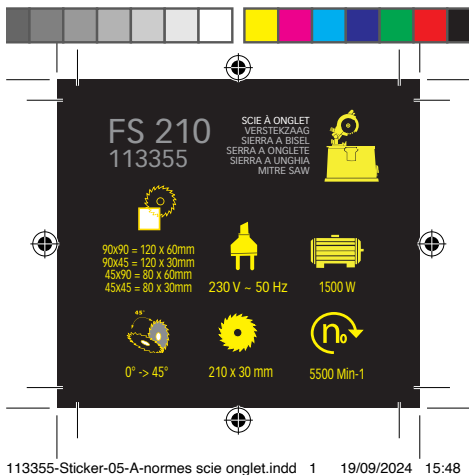
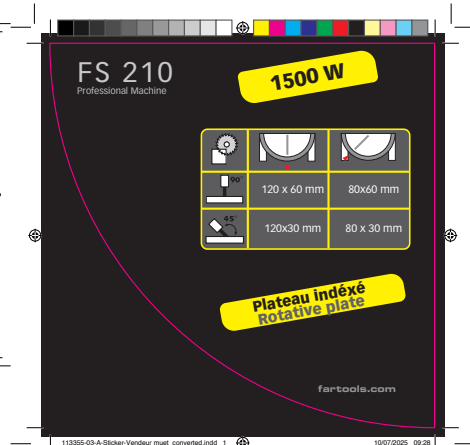
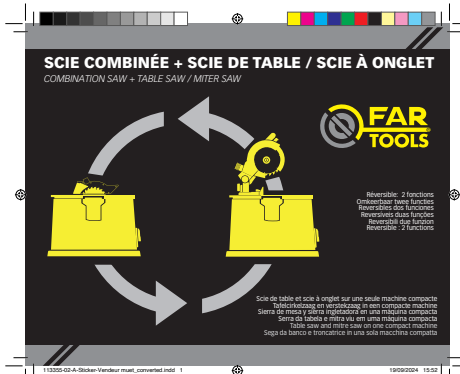
Rapport (report) N° 230600235HZH-001:2023-08-10

2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU 2006/42/EC

EN61029-1:2009+A11:2010
EN61029-2-11:2012+A11:2013
ENIEC55014-1:2021
ENIEC55014-2:2021
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021
ENIEC61000-3-11:2019

Intertek Deutschland GmbH
Stangenstrasse 1 - 70771 LEINFELDEN ECHTERDINGEN - GERMANY
Enregistré sous (registered under) N° 0413

Christophe HUREL,
Président Directeur général
19/09/2024
Fait à St. Pierre-des-Corps





GARANTIE - WARRANTY

5 ANS 10 ANS

GARANTIE / RÉPARABILITÉ

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une détérioration de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt 10 Jahre bei Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. auf Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Funktionsstörungen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Questo attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed in writing against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones

no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramiento.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży użytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz.ści wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller

vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimukseenmukaisesti kattava kaikki rakennne- ja materiaali- ja vikien ostonpäivästä kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaisista käytöistä johtuvista vahingoista tai osien henkilöiden kasitteesta tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случаи на щети, нанесени от неотортизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net





GARANTIE - WARRANTY

5 ANS 10 ANS

GARANTIE / RÉPARABILITÉ

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vanzării și la care utilizator și la simpla prezentare a bonului de casa. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarii în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu aracı satış tarihinden itibaren kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda, uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobny a materiálové vady od data prodeje. Uživatelé a ná zaklade předložení pokladničního bloku záruka spočívá ve výměně vadných částí. Jato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK ZARUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo

výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normam, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

אחריות. HE.

הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה חומרה, החל מיום המכירה כשתשמש עם אחריות לפי חוזה מפיץ כל ליקוי יבוצע או על ידי התערוכה תלמד הי עלכלי זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם או אינה תהיה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בבלי. החלף תחלוקם הלקויים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי רשלנות מאת הסוכן.

AR. الرضمان.

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتغلّب
تأثير البيع إلى المشتري، ويبدأ
البحث في الخصم، وفي المقابل اعتباراً
لهذه الألعوبة الصغيرة التي هي
الهدايا، وفي حالة تعرضه لاختلافات
بأسعار البضائع، يجري المصالح مع
البلدين، والخصم، وأما التصديق في
عمل الخصم، فيستدل بالهدايا، أو
بمطابق الخصم على الخصم، أو
معرضة أو في حالة العمل في قبل المشتري
بأنه يرد على ذلك.

U. GARANCIA

Erre a szerszámmal szerződéses garanciát vállalunk bármilyen váratlan eseményre, ha a garancia nem fedeti azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI GARANZIA

lo orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam. V izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blaginjskega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ima garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTIE

See toorist kuulub lepingu järgi garantiremonti arvestades alates muumises päevast ja kassaseksi alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade välivahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eramise puhul ega osta poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletusametist tulenevate kahude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahude puhul.

LV. GARANTIJA

Sis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo parda-

yimo datos iki jo panaudojimo, ir
jam yra suteikiamas garantinis ti-
mas. Garantijos metu galima pakeisti
atsiradusius trumplatakius gedimus.
Si garantija netaikoma esant neti-
kiamam naudojimui ar nesilaikant
reklamų šio aparato vartojimo instruk-
cijų, tai pat paciam pirkėjui. Sugai-
dimus. Garantija taip pat netaikoma
prietais naudojant ne pagal paskirtį
ir neregistruojant.

LT. GARANTIJA

Sim darbarīkam ir divu noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu sakot ar pārdošanas datumu, kad masīnu pārdod lietotājam un vien-kārt uzrādīt kases ceku. Garantija iekļauj bojātā daļu nomainu. Šī garan-tija nav derīga, ja aparātā nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādājums ja bojājumi radušies nesankcionētas ietaukšanas gadi-juma vai arī pierceļa nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com
fargroup@fargroup.net

